Zeitschrift: Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Herausgeber: Association suisse de propriétaires de tracteurs

Band: 16 (1954)

Heft: 9

Vorwort: L'Association suisse de propriétaires de tracteurs (ASPT) et l'Exposition nationale d'agriculture de 1954 (SLA)

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

L'Association suisse de propriétaires de tracteurs (ASPT) et l'Exposition nationale d'agriculture de 1954 (SLA)

Le présent numéro du périodique de notre association est consacré à la 11ème Exposition nationale d'agriculture, d'économie forestière et d'horticulture de 1954 (SLA), qui se tiendra à Lucerne.

Si ce fascicule est plus important que de coutume, c'est que nous avons tenu à mettre particulièrement en évidence la signification et l'importance de cette exposition dans la partie réservée au texte.

Nous n'ignorons pas que bien des membres de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs s'attendaient à ce que nous organisions une manifestation ou une exposition quelconque pour mettre en relief l'activité de notre association. Ils seront déçus en ne trouvant qu'une simple «carte de visite» à l'entrée du pavillon «L'agriculture dans le cadre de l'économie nationale» ainsi que des exemplaires du «Tracteur» dans le coin réservé aux périodiques. Ils pourront aussi voir que la 28ème Assemblée générale du 30 septembre 1954 figure au programme des manifestations de l'Exposition nationale d'agriculture. Notre assemblée générale constituera ainsi la seule manifestation «visible» de l'ASPT. D'autre part, en tant que section de l'Union suisse des paysans, mentionnons que notre association a versé sa part financière en faveur de l'Exposition.

Avant toute chose, il faut considérer que notre organisation ne constitue pas un groupement économique au sein de l'agriculture. Elle ne peut donc être comparée à des associations d'élevage chevalin ou bovin, ou encore de sélectionneurs de semences, lesquelles sont en mesure de montrer les résultats tangibles de leur activité. Il est compréhensible, par contre, que les fabricants de tracteurs veuillent exposer leurs produits eux-mêmes. Les dirigeants de l'ASPT ont néanmoins examiné la possibilité de mettre sur pied une manifestation. Ils eurent d'abord l'idée de deux expositions, l'une dédiée à la prévention des accidents, l'autre à l'entretien des tracteurs. Cependant, les calculs prouvèrent que la dépense serait hors de proportion avec les résultats pratiques que l'on en pourrait attendre. Deux intéressantes propositions ont été faites par la section lucernoise. Elles furent cependant abandonnées. Le comité de la dite section avait suggéré d'organiser un concours écrit portant sur la prévention des accidents et l'éducation à la circulation routière, puis des épreuves d'habileté pour conducteurs de tracteurs ainsi qu'une exposition (de 2 ou 3 jours) montrant des types anciens de tracteurs. Pour remplacer cette dernière manifestation, un reportage illustré traitant des débuts du tracteur agricole en Suisse figure dans ce numéro. Le concours écrit cité plus haut aura lieu au cours de l'hiver en

(suite, voir p. 6)

CONVOCATION

à la

28ème assemblée des délégués

qui aura lieu le jeudi 30 septembre 1954, à 10 h. 45,
au restaurant Kunsthaus, Place de la Gare, Lucerne.

Tractanda:

1) Procès-verbal de la 27ème assemblée des délégués du 15 décembre 1953.
2) Communications.
3) Rapport d'activité et comptes annuels pour la période allant du 1er juillet 1953 au 30 juin 1954.
4) Programme d'activité pour la période s'étendant d'octobre 1954 à novembre 1955.
5) Conclusion d'un contrat concernant la régie des annonces du «Tracteur».
6) Nomination d'hommes de liaison.
7) Organisation d'un concours.
8) Révision de la loi sur les véhicules à moteur (LA) et droits de douane réduits sur l'essence.
9) Propositions éventuelles.
10) Divers.

*

A l'issue de la séance, dîner en commun au restaurant Kunsthaus. L'après-midi, visite de l'Exposition nationale d'agriculture (SLA). A part les délégués désignés par les sections, tous les membres de l'association ont également la faculté d'assister à l'assemblée générale des délégués. Ils y sont cordialement invités.
MM. les présidents des sections prient les sociétaires ayant des vœux ou des propositions à présenter lors de la dite assemblée générale de les leur communiquer jusqu'au 20 septembre 1954.

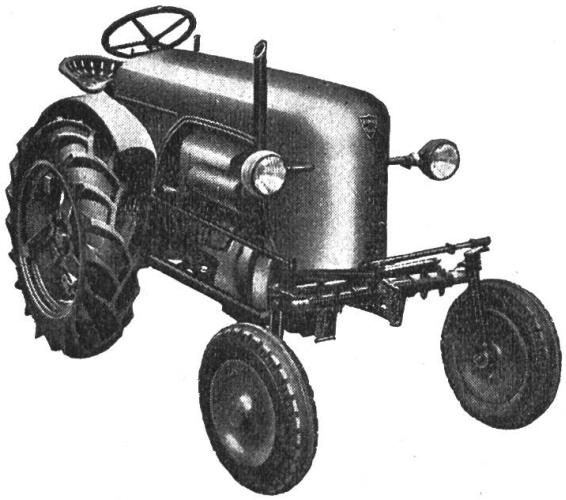
ASSOCIATION SUISSE DE
PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS

Le président: E. Schwaar.
Le gérant: R. Piller.

collaboration avec toutes les sections. Le numéro de décembre 1954 du «Tracteur» contiendra d'intéressants renseignements touchant l'entretien du tracteur et des machines agricoles. En ce qui concerne la prévention des accidents et l'éducation à la circulation routière, nous avons publié des recommandations, depuis le début de l'année, en soulignant qu'il est préférable que les conducteurs de tracteurs montrent constamment leur savoir-faire et leur correction sur la voie publique plutôt que seulement à l'occasion d'une exposition.

Nous espérons fermement que la 28ème Assemblée générale du 30 septembre 1954 verra la présence de nombreux participants. Nous rappelons aux sections et à chacun que si le nombre des délégués ayant droit de vote est limité, tout sociétaire pourra cependant assister à la séance avec voix consultative et sera le bienvenu. D'avance nous souhaitons à tous que la 11ème Exposition nationale d'agriculture leur laisse de beaux et utiles souvenirs.

ASSOCIATION SUISSE DE PROPRIETAIRES DE TRACTEURS
Le comité directeur



Le nouveau Tracteur-Balance

SIMAR

12 CV Poids 950 kg. Pour tous les travaux légers et lourds — Excellente adhérence grâce à son système de balance.

Accessoires: charrue, fraise, faucheuse

Relevage automatique par le système de balance ne nécessitant aucun mécanisme supplémentaire.

SIMAR met ainsi sur le marché un tracteur léger qui, au prix d'achat et d'exploitation d'un petit tracteur, est capable d'exécuter tous les travaux **LOURDS.** Cela constitue indubitablement un grand pas en avant dans la mécanisation de la petite et moyenne exploitation.
Autres machines **SIMAR:** motoculteurs, motocharrues, mototreuils, fraiseuses-sarcleuses et accessoires.

Demandez prospectus et renseignements:

SIMAR rue de Lancy 35, tél. (022) 4 23 30 **GENÈVE**

Agences: M. Georges Bussy, mécanicien, En Marcolet 5, RENENS, tél. (021) 24 98 78 — M. W. Haltiner, Garage du Maupas, Maupas 51, LAUSANNE, tél. (021) 24 62 20 — M. Benjamin Florio, mécanicien, 6, quai Maria-Belgia, VEVEY, tél. (021) 5 28 05 — M. Edmond Capré, Agence agricole, AIGLE, tél. (025) 2 21 08 — M. Léon Divorne, Garage du Cigognier, AVENCHES, tél. (037) 8 32 63 — MM. Gremaud & Cie., Machines agricoles, 3 av. de Tivoli, FRIBOURG, tél. (037) 2 47 60 — M. Paul Hubschmied, mécanicien, Le LANDERON, tél. (038) 7 96 64 — M. Albert Frass, mécanicien, SION, tél. (027) 2 14 91 — M. R. Bruttin, Garage, CHARRAT, tél. (026) 6 30 88 — MM. Delaloye & Joliat, Agence agricole du Valais, SION, tél. (027) 2 17 31.

HPO SAE 30
VALVOLINE
MOTOR OIL
Celui qui doit ménager sa bourse
n'utilise pas la première marque d'huile venue !
Choisissez VALVOLINE, car une expérience vieille de près de cent ans prouve que ce lubrifiant est d'un emploi plus économique.
VALVOLINE